

## التجارة الخارجية بالأسعار الجارية

### مارس 2024

## Commerce Extérieur aux prix courants

### Mars 2024

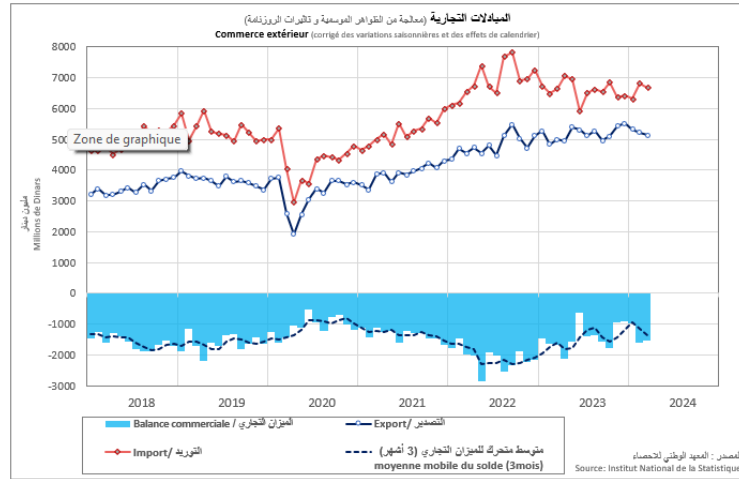
L'INS publie et commente les chiffres du commerce extérieur corrigés des variations saisonnières et des effets calendaires. Ce traitement permet d'avoir une lecture plus fidèle de la conjoncture en suivant l'évolution par rapport au mois ou au trimestre précédent. Dans ce qui suit, toutes les données sont donc corrigées des effets de la saisonnalité, des jours ouvrables et ceux dus aux événements particuliers du calendrier qu'ils soient fixes, telles que les fêtes nationales, ou mobiles, tels que le ramadan ou les fêtes religieuses.

يصدر المعهد الوطني للإحصاء النشريات التحليلية للتجارة الخارجية بعد معالجة البيانات من تأثيرات الظواهر الموسمية والرزنامة، حيث تمكّن هذه العملية من قراءة الوضع الاقتصادي وتحليله بأكثر دقة وموضوعية من خلال متابعة التطورات الشهرية والثلاثية. وتتضمن هذه الوثيقة جميع البيانات معالجة من تأثيرات الظواهر الموسمية ومن تأثيرات أيام العمل وتلك الناجمة عن أحداث تقويمية معينة، سواء كانت ثابتة مثل الأعياد الوطنية، أو متحركة مثل شهر رمضان أو الأعياد الدينية.

## Ralentissement des échanges commerciaux :

En mars, les échanges commerciaux ont été caractérisés par un ralentissement. Les exportations ont diminué de 1,3%, tandis que les importations ont enregistré une baisse de 2% par rapport au mois précédent.

Hors produits énergétiques, les exportations ont baissé de 7,3%, tandis que les importations se sont contractées de 7,6%.



## تباطؤ في المبادلات التجارية:

في شهر مارس، اتسمت المبادلات التجارية بالتباطؤ، حيث انخفضت الصادرات بنسبة 1.3%، وسجلت الواردات انخفاضا بنسبة 2% مقارنة بالشهر السابق. دون اعتبار منتجات الطاقة، انخفضت الصادرات بنسبة 7.3%، بينما انخفضت الواردات بنسبة 7.6%.

### التغيرات الشهرية Variations mensuelles

mars-2024	2024 مارس	févr-2024	2024 فيفري	janv-2024	2024 جانفي	déc-2023	2023 ديسمبر	الصادرات/Exportations
-1,3%	فيفري 2024	2,0%	جانفي 2024	-3,4%				
-2,0%		8,1%		-1,6%				الواردات/Importations

### Balance commerciale / الميزان التجاري

mars-2024	2024 مارس	févr-2024	2024 فيفري	janv-2024	2024 جانفي	الميزان التجاري/Solde commercial
-1540,1		-1607,0		-992,9		
77,0%		76,5%		84,3%		نسبة التغطية/Taux de couverture

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء  
Source: Institut National de la Statistique

## Contraction du déficit commercial mensuelle

En mars 2024, le déficit commercial mensuelle a atteint 1540,1 MD, marquant une contraction par rapport au mois précédent où il était de 1607MD en février.

Le taux de couverture des exportations par rapport aux importations a gagné 0,5 points pour s'établir à 77%.

## العجز التجاري الشهري في تراجع

في شهر مارس 2024، بلغ العجز التجاري الشهري 1540.1 م د، مسجلا تراجعا مقارنة بالشهر السابق، حيث كان في حدود 1607 م د في فيفري.

كما تحسنت نسبة تغطية الصادرات للواردات بـ 0,5 نقطة لتبلغ 77%.

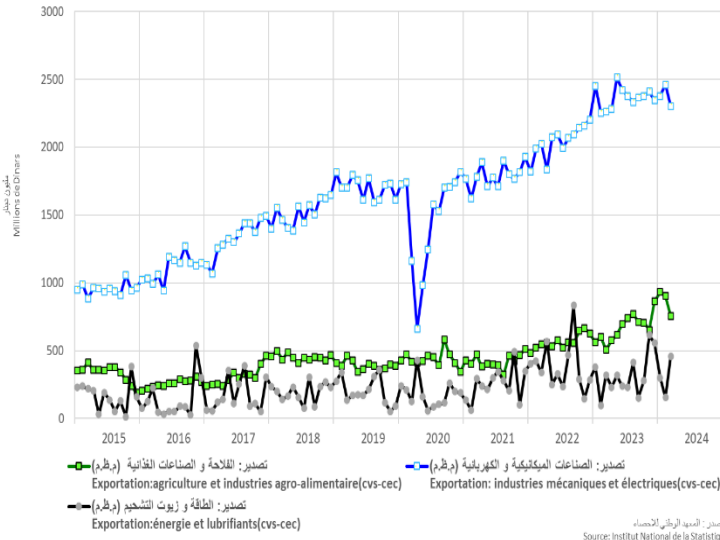
Au mois de mars, les exportations ont enregistré leur troisième baisse mensuelle consécutive, avec un recul de 1,3% par rapport à février. Cette diminution est attribuable à la contraction des exportations dans plusieurs secteurs, principalement, les exportations des industries mécaniques et électriques qui ont enregistré un déclin de 6,4%. De même, le secteur de l'agriculture et des industries agro-alimentaires a subi une chute notable de 16,3%, essentiellement en raison de la baisse des exportations d'huile d'olive. Les textiles, habillements et cuirs ont également connu une baisse globale de 9,1%, avec une diminution de 5,5% pour les textiles et l'habillement, et une chute de 23,2% pour le cuir et les chaussures. Les exportations des secteurs manufacturiers divers ont également reculé de 9,3%.

Cependant, le secteur de l'énergie reprend de l'activité après trois mois de baisse continue enregistrant une augmentation remarquable de 196%. De même, le secteur des mines, phosphates et dérivés a connu une croissance de 42,9%.

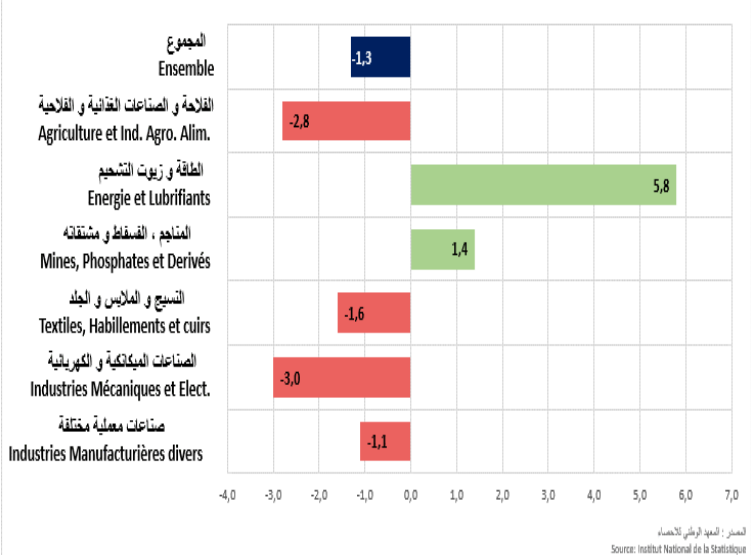
سجلت الصادرات تراجعا للشهر الثالث على التوالي في شهر مارس، حيث انخفضت بنسبة 1.3% مقارنة بشهر فيفري. ويعزى هذا الانخفاض إلى تراجع الصادرات في العديد من القطاعات، أبرزها قطاع الصناعات الميكانيكية والكهربائية الذي تراجع بنسبة 6.4%. كما سجلت صادرات قطاع الفلاحة والصناعات الغذائية تراجعا ملحوظا بنسبة 16.3%، ويعود ذلك بشكل رئيسي إلى انخفاض صادرات زيت الزيتون. وسجل قطاع النسيج والملابس والجلود تراجعا إجماليا بنسبة 9.1%، مع انخفاض بنسبة 5.5% للنسيج والملابس، وانخفاض بنسبة 23.2% في قطاع الجلود والأحذية. كما انخفضت صادرات الصناعات المعملية المختلفة بنسبة 9.3%.

من ناحية أخرى، شهد قطاع الطاقة حركية بعد ثلاثة أشهر من التراجع المستمر، حيث سجل ارتفاعا ملحوظا بنسبة 196%. كما سجل قطاع المناجم والفسفاط ومشتقاته نمواً بنسبة 42,9%.

التصدير حسب قطاعات النشاط  
Exportation par secteurs d'activités



مساهمة قطاعات النشاط في التغير الشهري للتصدير  
Contribution par secteurs d'activités dans la variation mensuelle de l'export



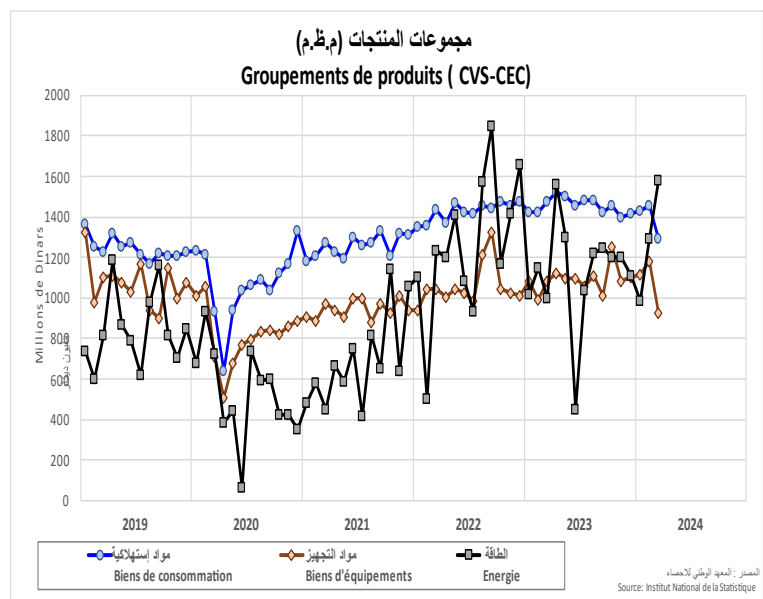
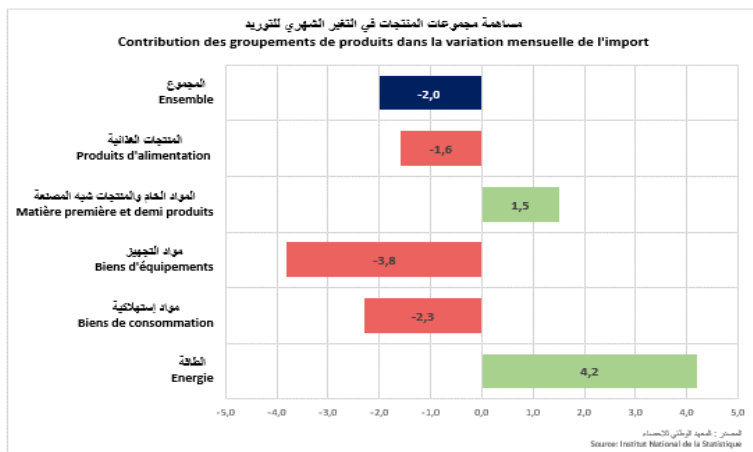
**Baisse des importations :**

En mars 2024, les importations ont diminué de 2% en variation mensuelle. Cette baisse est imputable à tous les groupes de produits à l'exception des produits énergétiques. En effet, les importations de biens d'équipement ont accusé une forte baisse de 21,7%. Cette diminution est également constatée dans les importations de biens de consommation, avec un taux de 11%, principalement en raison de la baisse des achats de voitures particulières. De même, les importations de produits alimentaires ont fortement baissé, avec un recul de 16,1%, principalement en raison de la baisse des importations de sucre.

Toutefois, les importations de produits énergétiques ont augmenté de manière significative soit de 22%, et celles des matières premières et demi-produit ont augmenté de 4,8%.

في شهر مارس 2024، شهدت الواردات انخفاضًا بنسبة 2٪ مقارنة بالشهر السابق. وقد شمل هذا الانخفاض جُلّ مجموعات المنتجات باستثناء مجموعة مواد الطاقة، حيث شهدت واردات مواد التجهيز تراجعًا هامًا بلغ 21.7٪. كما انخفضت واردات المواد الاستهلاكية بنسبة 11٪، ويعود ذلك أساسًا إلى انخفاض مشتريات السيارات السياحية. وفي نفس السياق، شهدت واردات المنتجات الغذائية انخفاضًا ملحوظًا بنسبة 16.1٪، وذلك بشكل أساسي بسبب انخفاض واردات السكر.

في المقابل، ارتفعت واردات الطاقة بشكل ملحوظ بنسبة 22٪. كما ارتفعت واردات المواد الخام والمنتجات نصف المصنعة بنسبة 4.8٪.



Répartition géographique :

Les exportations vers l'Union européenne ont enregistré une légère baisse de 0,8% . Toutefois cette évolution globale masquant des tendances très variés selon les destinations. En effet, des augmentations sont observées avec l'Allemagne de 31,5%, l'Italie de 6,4% et la Belgique de 11%. En revanche, des diminutions sont enregistrée avec la France (-14,1%), Malte (-84,7%) et l'Espagne (-5,4%).

Avec les pays du Maghreb, les exportations ont chuté de 8,8%, notamment à destination de la Libye (-32,4%). Les exportations vers les États-Unis ont diminué de 46,8%, vers le Royaume-Uni de 38,6%, et vers la Turquie de 17,5%. En revanche, une forte augmentation de 159,8% a été enregistrée vers la Suisse, principalement au niveau des produits pétroliers.

Les importations en provenance de l'Union européenne ont enregistré une baisse de 16,7%. Cette diminution est principalement attribuable à des baisses significatives avec certains pays, notamment l'Italie (-14,3%), la France (-12,6%), et l'Espagne (-19,9%). En revanche, les importations en provenance d'Allemagne ont quasi-stagné (+0,4%).

Les importations en provenance des pays du Maghreb ont augmenté de manière remarquable avec un taux de 55,4%, principalement en raison de l'augmentation des importations en provenance d'Algérie (+64,4%), essentiellement du gaz.

Par ailleurs, les importations en provenance de Russie ont baissé de 18,4%, et celles en provenance de Chine ont baissé de 16,2%. Cependant, les importations en provenance de Turquie ont connu une nette hausse avec un taux de 39,2%.

سجلت الصادرات إلى الاتحاد الأوروبي انخفاضا طفيفاً بنسبة 0.8%، وقد تخفي هذه النسبة الإجمالية تطورات متباينة حسب البلدان. حيث ارتفعت الصادرات إلى ألمانيا بنسبة 31.5%، وإلى إيطاليا بنسبة 6.4%، وإلى بلجيكا بنسبة 11%. في المقابل، سجلت انخفاضا بنسبة 14.1% مع فرنسا، و 84.7% مع مالطا، و 5.4% مع إسبانيا.

على مستوى بلدان المغرب العربي، تراجع الصادرات بنسبة 8,8%، خاصة إلى ليبيا (-32,4%). كما انخفضت الصادرات إلى الولايات المتحدة الأمريكية بنسبة 46.8%، وإلى المملكة المتحدة بنسبة 38.6%، وإلى تركيا بنسبة 17.5%. وفي المقابل، سجلت ارتفاعا هاما بنسبة 159.8% نحو سويسرا، خاصة على مستوى المنتجات النفطية.

ولقد الواردات من الاتحاد الأوروبي تراجعاً بنسبة 16.7%. وتعزى هذه النتيجة بشكل رئيسي إلى التراجع الهام مع بعض البلدان، أبرزها إيطاليا (-14.3%)، وفرنسا (-12.6%)، وإسبانيا (-19.9%). ومن ناحية أخرى، شهدت الواردات من ألمانيا استقراراً (+0.4%).

ارتفعت الواردات من بلدان المغرب العربي بشكل ملحوظ بنسبة 55,4%، ويرجع ذلك أساساً إلى زيادة الواردات من الجزائر (+64,4%)، خاصة الغاز.

من ناحية أخرى، انخفضت الواردات من روسيا بنسبة 18.4%، ومن الصين بنسبة 16.2%. وفي المقابل، شهدت الواردات من تركيا زيادة بنسبة 39.2%.

